

Az alapeljárás felei

Felperesek: C. Cloet és J. Cloet

Alperes: Westvlaamse Intercommunale voor Economische Expansie, Huisvestingsbeleid en Technische Bijstand CVBA (WVI)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1) A közös piaccal összeegyeztethetőnek kell-e tekinteni az NV. Metafox javára a Flamand Régió/a Flamand Község által annak decentralizált közigazgatási hatóságán, azaz a W.V.I.-n keresztül nyújtott, egy 1 ha 82 a 74 m² nagyságú ipari telek megvásárlása tekintetében biztosított kedvezményes ár formájában megnyilvánuló olyan pénzügyi előnyt, amelyet a W.V.I. az adásvételi okiratban „adó céljára” megjelölt 294 394,14 euró nagyságú összeg esetében egy valószínű 91 720,60 euró összegben megfizetett kedvezményes ár útján biztosított, mindezt annak tudatában, hogy egy ilyen ipari telek megvásárlásának önköltségi ára rendes körülmények között és az ipari telkek átlagértéke alapján ott 1 007 926,40 eurót tesz ki?

2) A Flamand Régió/a Flamand Község nem részesíti-e előnyben közvetetten a kedvezményezett vállalatot, az NV. Metafoxot a W.V.I.-n keresztül egy ilyen kisajátítási intézkedéssel és az NV. Metafox részére történő azt követő értékesítéssel (nevezetesen az NV. Metafox által fizetendő 91 720,60 összegű kedvezményes árral) azáltal, hogy a Flamand Régió/a Flamand Község az NV. Metafox részére közvetlen gazdasági előnyt biztosít (mégpedig a fizetett ár és az okiratban „adó céljára” megjelölt eladási ár közötti különbség formájában), mivel a kedvezményezett vállalat, az NV. Metafox e telkeket sem a szokásos piaci feltételek mellett (1 007 926,40 euró), sem az „adó céljára” megállapított eladási áron (294 394,14 euró) nem szerezhette volna meg?

A W.V.I. ezen intézkedését (nevezetesen az ipari telkeknek a ténylegesen fizetett kedvezményes áron történő értékesítését) ezért az EK 87. cikk (1) bekezdésébe ütköző pénzügyi előnynek lehet-e minősíteni?

2008. április 7-én benyújtott kereset – Az Európai Községek Bizottsága kontra Lengyel Köztársaság

(C-142/08. sz. ügy)

(2008/C 142/28)

Az eljárás nyelve: lengyel

Felek

Felperes: az Európai Községek Bizottsága (képviselők: M. Kaduczak és P. Dejmeek meghatalmazottak)

Alperes: Lengyel Köztársaság

Kereseti kérelmek

– A Bíróság állapítsa meg, hogy – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek

szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a pénzügyi eszközök piacáról szóló, 2004. április 21-i 2004/39/EK ⁽¹⁾ európai parlamenti és tanácsi irányelvnek, vagy legalábbis e rendelkezések elfogadásáról nem értesítette a Bizottságot – a Lengyel Köztársaság nem teljesítette az említett irányelvből eredő kötelezettségeit;

– A Bíróság a Lengyel Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A 2004/39/EK irányelv átültetésének határideje 2007. január 31-én lejárt.

⁽¹⁾ HL L 145., 2004.4.30., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 263. o.

2008. április 7-én benyújtott kereset – Az Európai Községek Bizottsága kontra Lengyel Köztársaság

(C-143/08. sz. ügy)

(2008/C 142/29)

Az eljárás nyelve: lengyel

Felek

Felperes: az Európai Községek Bizottsága (képviselők: M. Kaduczak és P. Dejmeek meghatalmazottak)

Alperes: Lengyel Köztársaság

Kereseti kérelmek

– A Bíróság állapítsa meg, hogy – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a 2004/39/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv végrehajtásáról szóló, 2006. augusztus 10-i 2006/73/EK ⁽¹⁾ bizottsági irányelvnek, vagy legalábbis e rendelkezések elfogadásáról nem értesítette a Bizottságot – a Lengyel Köztársaság nem teljesítette az említett irányelvből eredő kötelezettségeit;

– A Bíróság a Lengyel Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A 2006/73/EK irányelv átültetésének határideje 2007. január 31-én lejárt.

⁽¹⁾ HL L 241., 2006.9.2., 26. o.